

Porównanie tłumaczeń Objawienie 11:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I został otwarty — przybytek — Boga — w — niebie, i pojawiła się — arka — przymierza Jego w — przybytku Jego, i stały się błyskawice i głosy i grzmoty i trzęsienie [ziemi] i grad wielki.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I została otworzona świątynia Boga w niebie i została ukazana arka przymierza Jego w świątyni Jego i stały się błyskawice i głosy i grzmoty i trzęsienie ziemi i grad wielki
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I otworzył się przybytek Boga,* który jest w niebie, i ukazała się skrzynia Jego Przymierza** *** w jego przybytku,**** i powstały błyskawice, głosy, grzmoty, trzęsienie ziemi***** i wielki grad.*****1)2)3)4)5)6)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I otwarty został przybytek Boga w niebie i dała się widzieć arka Przymierza jego w przybytku jego. I stały się błyskawice i głosy i grzmoty i trzęsienie i grad wielki.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I została otworzona świątynia Boga w niebie i została ukazana arka przymierza Jego w świątyni Jego i stały się błyskawice i głosy i grzmoty i trzęsienie ziemi i grad wielki

1) <x>730 11:1</x>; <x>730 15:5</x>

2) W SP symbol obecności Boga wśród ludu, w NP – wierności Boga.

3) <x>650 8:5</x>; <x>730 15:5</x>

4) <x>20 40:3</x>; <x>650 9:4</x>

5) <x>20 19:16</x>; <x>330 1:13</x>; <x>730 4:5</x>; <x>730 8:5</x>; <x>730 16:18</x>

6) <x>20 9:24</x>; <x>730 16:21</x>